

Traduzione esterna

# PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

---

*DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON L'ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA  
NATO*

NATO\_PV(2004)1006\_2

## **PROCESSO VERBALE**

della riunione del 6 ottobre 2004, dalle 17.30 – 18.30  
BRUXELLES

### SOMMARIO

1. Approvazione del progetto di ordine del giorno  
PE 341.379
2. Informazioni sul ruolo e lo status della delegazione
3. Attribuzione di membri alle cinque commissioni
4. Sessione annuale, Venezia, 12 - 16 novembre 2004
  - Partecipazione
  - Programma
  - Elenco delle relazioni della commissione
5. Varie
6. Data e luogo della prossima riunione

Assume la presidenza l'on. Paulo Casaca.

1. **Approvazione del progetto di ordine del giorno** PE 341.379

Il progetto di ordine del giorno è approvato.

2. **Informazioni sul ruolo e lo status della delegazione**

Il presidente illustra lo status attuale della delegazione e il suo ruolo nel quadro dell'AP della NATO.

**Intervengono:** gli onn. Angelika Beer, Karl von Wogau, Paulo Casaca, Paweł Bartłomiej Piskorski.

Il presidente viene incaricato di trasmettere il problema dello status della delegazione del PE alle autorità politiche dell'AP della NATO.

Al contempo, egli dovrà vagliare con il Presidente del parlamento europeo le eventuali possibilità dei membri della delegazione del PE di partecipare due volte l'anno alle riunioni della commissione dell'AP della NATO che si tengono fra una plenaria e l'altra.

3. **Attribuzione di membri alle cinque commissioni**

I membri sono invitati a indicare alla segreteria le loro preferenze per l'attribuzione a una delle cinque commissioni. Se a tal riguardo non si potrà pervenire ad "accordo fra gentiluomini", verrà applicato il metodo "d'Hondt". I coordinatori dei gruppi politici decideranno al riguardo.

**Intervengono:** gli onn. Angelika Beer, Paweł Bartłomiej Piskorski, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Paweł Bartłomiej Piskorski, Vasco Graça Moura, Paulo Casaca, Karl von Wogau.

4. **Sessione annuale, Venezia, 12 - 16 novembre 2004**

Il presidente illustra il programma della riunione di Venezia. Essa si aprirà venerdì sera con una cena di lavoro, su invito del rappresentante della Commissione europea in Italia, il sig. Virgilio Dastoli.

A causa dell'accavallamento della sessione plenaria dell'AP di martedì 16 novembre con la sessione del Parlamento europeo a Strasburgo, si decide che solo tre membri della delegazione rimarranno a partecipare alla plenaria dell'AP della NATO.

**Intervengono:** gli onn. Paweł Bartłomiej Piskorski, Ana Maria R.M. Gomes, Angelika Beer, Paulo Casaca.

**5. Varie  
Lingue**

**Intervengono:** gli onn. Paulo Casaca, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra.

La delegazione concorda di utilizzare in futuro le seguenti lingue:

attive: inglese, tedesco, portoghese

passive: spagnolo, italiano

**6. Data e luogo della prossima riunione**

9 novembre 2004, a Bruxelles, dalle 15.00-16.00.

Verrà distribuito ai membri un fascicolo con le principali relazioni per la riunione di Venezia.

La riunione termina alle ore 18.30.

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD  
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI  
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

|   |  |
|---|--|
| Til stede   | Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*)<br>Paulo Casaca (P), Paweł Bartłomiej Piskorski (1st VP)   |
| Anwesend  | Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/<br>Ledamöter:<br>Angelika Beer, Miloš Koterec, Holger Kraemer, Tobias Pflüger, Karl von Wogau,   |
| Παρόντες  |  |
| Present   | Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/<br>Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:<br>Ana Maria R.M. Gomes; Vasco Graça Moura, Teresa Riera Madurell, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra |
| Presentes   |  |
| Présents  |  |
| Presenti  |  |
| Aanwezig  |  |
| Läsna   |  |
| Närvarande  |  |
| Art. 153,2  |  |
| Art. 166,3  |  |
| Endv. deltog/Weitere Teiln./<br>Συμμετείχαν επίσης/Also present<br>Participaron igualmente/<br>Participaient également/<br>Hanno partecipato altresì//<br>Andere deelnemers/<br>Outros participantes/<br>Muut osallistujat/ Dessutom deltog |  |
| (Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη<br>Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto<br>OJ/punto orden del día/<br>Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):   |  |

\* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vice-Presidente/Varapuheenjohtaja  
Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsna/Närvarande den.

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do Presidente/Puheenjohtajan kutsusta/<br/>På ordförandens inbjudan:</p> <p>Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/<br/>Kommissionen: (*)</p> <p>Cour des comptes:</p> <p>C.E.S.:</p> |   |   |
| <p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer<br/>Επίσης Παρόντες/Also present<br/>Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti<br/>Andere aanwezigen/Outros participantes<br/>Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>   |   |   |
| <p>Gruppernes sekretariat<br/>Sekretariat der Fraktionen<br/>Γραμματεία των Πολ. Ομάδων<br/>Secretariat political groups<br/>Secr. de los grupos políticos<br/>Secr. Groupes politiques<br/>Segr. dei gruppi politici<br/>Secr. van de fracties<br/>Secr. dos grupos políticos<br/>Poliittisten ryhmien sihteeristö<br/>Gruppernas sekretariat</p>   | <p>PPE-DE<br/>PSE<br/>ELDR<br/>Verts/ALE<br/>GUE/NGL<br/>UEN<br/>EDD<br/>NI</p> | <p>Hartmann<br/>Marasa<br/>Gülcher<br/>Schüttpelz</p> |
| <p>Cab. du Président</p>   |   |   |
| <p>Cab. du Secrétaire Général</p>  |   |   |
| <p>Generaldirektorat<br/>Generaldirektion<br/>Γενική Διεύθυνση<br/>Directorate-General<br/>Dirección general<br/>Direction générale<br/>Direzione generale<br/>Directoraat-generaal<br/>Direcção-Geral<br/>Contrôle financier<br/>Service juridique<br/>Pääosasto<br/>Generaldirektorat</p>  | <p>I<br/>II<br/>III<br/>IV<br/>V<br/>VI<br/>VII<br/>VIII</p>                    |   |
| <p>Udvalgssekretariatet<br/>Ausschubsekretariat<br/>Γραμματεία επιτροπής<br/>Committee secretariat<br/>Secretaria de la comisión<br/>Secrétariat de la commission<br/>Segretariato della commissione<br/>Commissiesecretariaat<br/>Secretariado da comissão<br/>Valiokunnan sihteeristö<br/>Utskottssekretariatet</p>  |   | <p>Gresch, Fernandez</p>                              |
| <p>Assist./Βοηθός</p>  |   | <p>Lacher</p>   |

\* (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) =Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande.  
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Deputado/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot  
(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionário/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/  
Functionario/Virkamies/Tjänsteman